



AT THE EDGE OF THE FINAL FRONTIER

STAR TREK

DEEP SPACE NINE

MIKE W. BARR • GORDON PURCELL • TERRY PALLOT

MALIBU

1

\$2.50

\$3.15
Canada

STAR TREK: DS9



LE COMMANDER BENJAMIN SISCO ET SON FILS, JAKE.



LE MAJOR KIRA NERYS.



LE CHEF MILES O'BRIEN.



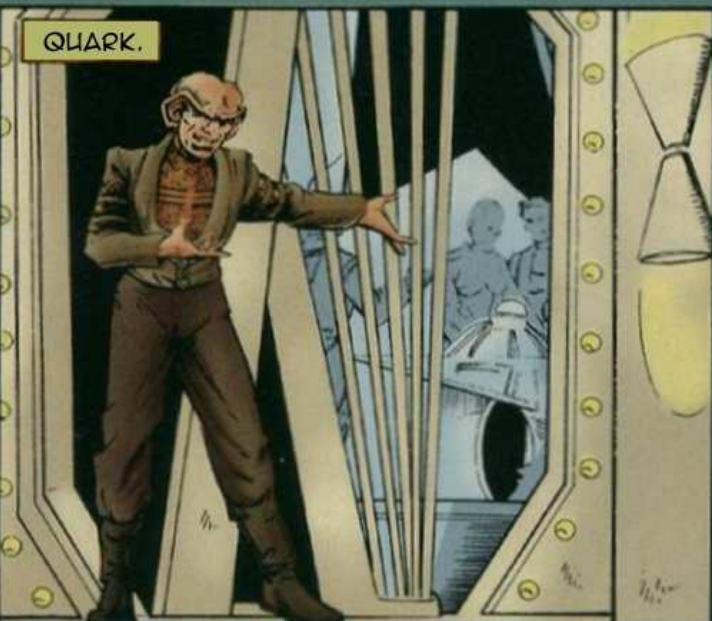
L'OFFICIER SCIENTIFIQUE JADZIA DAX.



LE CHEF DE LA SÉCURITÉ ODO.



QUARK.



DR JULIAN BASHIR.

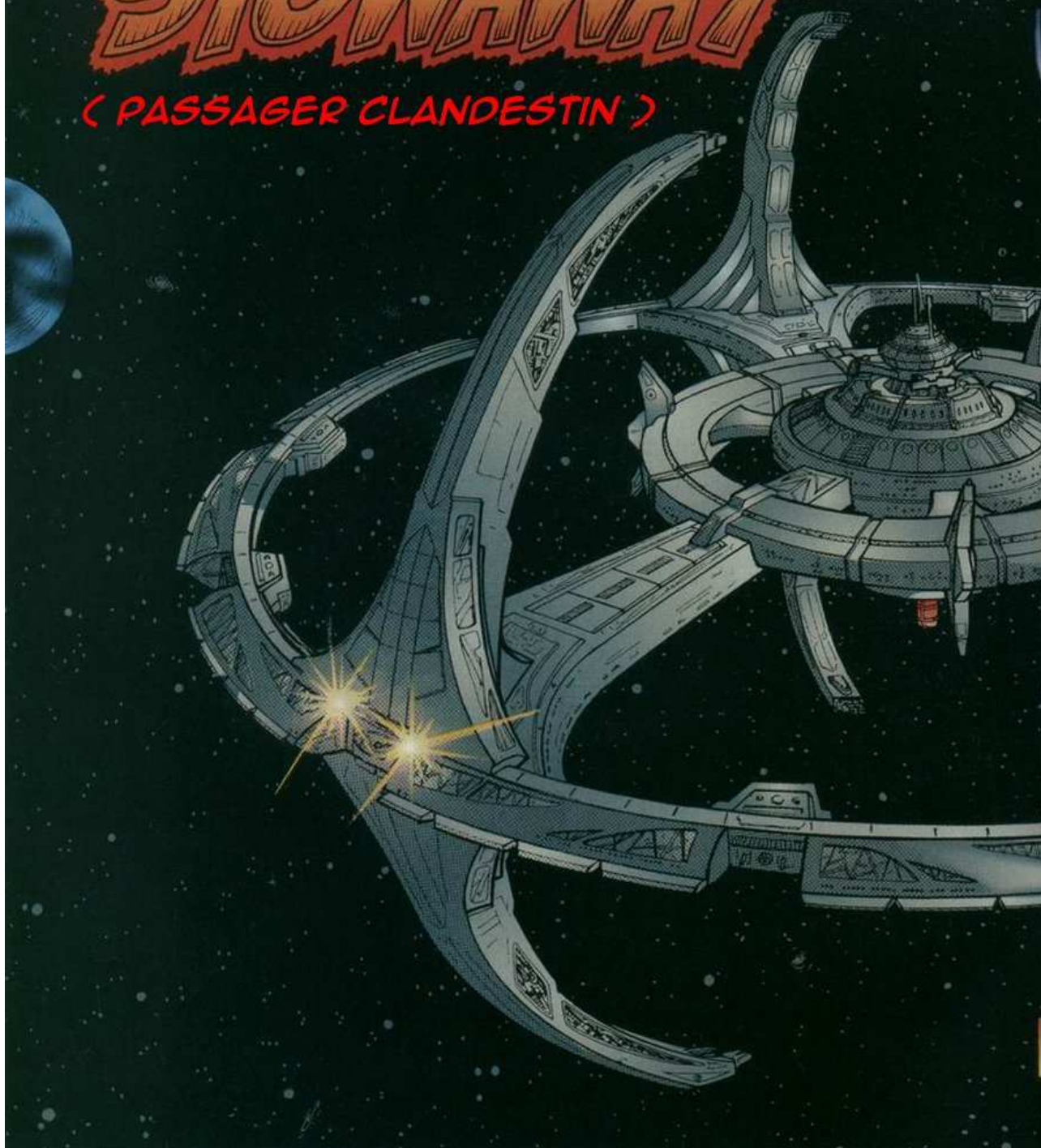


STAR TREK[®]

DEEP SPACE NINE[™]

STOWAWAY

(PASSAGER CLANDESTIN)





**BASÉ SUR L'UNIVERS DE STAR
TREK CRÉÉ PAR GENE
RODDENBERRY ET STAR TREK :
DEEP SPACE NINE CRÉÉ PAR
RICK BERMAN & MICHAEL
PILLER.**

ÉCRITURE
MIKE W. BARR . GORDON PURCELL . TERRY PALLOT . PATRICK OWSLEY

ILLUSTRATION
TRADUCTION **CORRECTION**
CHIBI . PASCAL . THIERRY RILIS . SIMBANNE





...PEUT-ÊTRE QUE ÇA GARDE LE LT DAX JEUNE. MON PÈRE DIT QU'ELLE A TROIS CENTS ANS.

C'EST QUOI À TON AVIS, JAKE ?

J'SAIS PAS...



MON PÈRE DIT QU'ELLE A UNE SORTE DE VER QUI GRANDIT À L'INTÉRIEUR D'ELLE. ÇA FAIT FLIPPER.



JAKE SSKO ? NOG ?

REGARDE

KRISSH

JE N'AI RIEN FAIT.



QU'EST-CE QUE VOUS AVEZ FAIT TOUS LES DEUX ?

NE ME FRAPPEZ PAS ! NE ME FRAPPEZ PAS !

PERSONNE NE TE FRAPPERA, NOG...

...NOUS SAVONS QUE VOUS NE VOLLIEZ RIEN FAIRE DE MAL. VOUS ALLEZ M'AIDER À NETTOYER, N'EST-CE PAS ?



OUI... OUI M'DAME

TRÈS BIEN MAIS VOUS RETOURNEREZ À L'ÉCOLE DÈS QUE VOUS AUREZ FINI.



NOG A LINE
PETITE COPINE...
NOG A LINE
PETITE
COPINE...

C'EST PAS VRAI !
LE LIEUTENANT
DAX EST JUSTE...
GENTILLE.

TON PÈRE
N'AURAIT PAS
ÉTÉ AUSSI GENTIL,
SI C'ÉTAIT LUI QUI
NOUS AVAIT
SURPRIS LÀ-BAS.



" JOURNAL
DU CAPITAINE,
DATE STELLAIRE
46257.9 "

UNE BARRIÈRE
EXTRATERRESTRE
NOUS BLOQUE,
MALGRÉ NOS
TENTATIVES POUR
LA DÉTRUIRE. DES
OPTIONS, PREMIER
OFFICIER NOG ?

LE TRICORDER NE
PEUT PAS PÉNÉTRER
LA BARRIÈRE,
CAPITAINE SSKO.



ALORS
FAITES FEU...
LNN... DES
PHASERS !

À VOS
ORDRES...
LNGH...
CAPITAINE.



AGGGGH!

GRRROOM



JE
T'AVAIS DIT
QU'ON N'AURAIT
PAS DÛ L'OUVRIR.
JE RETOURNE À
L'ÉCOLE.

LA
PROCHAINE
FOIS, C'EST
MOI LE
CAPITAINE.

JOURNAL DE LA STATION, DATE STELLAIRE 46257.8. LE VAISSEAU D'EXPLORATION ARMSTRONG, ASSIGNÉ AU CÉLÈBRE XÉNO-ARCHÉOLOGUE JOSIAH WEMBLEY, EST REVENU DE SA MISSION DANS LE QUADRANT DELTA AVEC DES ARTEFACTS INTÉRESSANTS POUR LES SCIENTIFIQUES DE LA FÉDÉRATION.

J'APPRÉCIE, COMMANDER SSKO.

CE N'EST PAS UN PROBLÈME, CAPITAINE JOHNSON...NOUS SERONS RAVIS DE STOCKER CES ARTEFACTS JUSQU'À CE QU'ILS PUISSENT ÊTRE TRANSPORTÉS SUR TERRE.

ÊTES-VOUS SÛR QU'ILS SERONT EN SÉCURITÉ ?

N'AYEZ AUCUNE INQUIÉTUDE POUR ÇA, MONSIEUR...

MON OFFICIER SCIENTIFIQUE AIMERAIT RENCONTRER LE DR WEMBLEY, CAPITAINE.

VOS ARTEFACTS NE POURRAIENT ÊTRE EN DE MEILLEURES MAINS.

LE DR WEMBLEY EST ÉPUISÉ, IL A BESOIN DE REPOS, MAIS JE LUI DEMANDERAI.

OÙ LES STOCKEREZ-VOUS, COMMANDER ?

LE CHEF A SÉLECTIONNÉ UN ENDROIT TRÈS SÉCURISÉ, CAPITAINE...

NIVEAU QUATORZE.





MAIS QU'EST-CE QUI... ?

LA PORTE DE L'ASCENSEUR NE SE FERME PAS.

...O'BRIEN A L'OPS ! TÉLÉPORTATION D'URGENCE ! URGENCE.

TOUT DE SUITE, COMMANDER.

ENVOYEZ-LE À L'INFIRMERIE.

FERMEZ 'COFF' FERMEZ LA PORTE.

O'BRIEN À OPS !

ÉQUIPE MÉDICALE D'URGENCE !

OH, MILES !

KEIKO, MON AMOUR, JE VAIS BIEN.

QUEL QUE SOIT CE TRUC, LE DOCTEUR M'A AFFIRMÉ QU'IL N'AVAIT PAS FAIT DE DOMMAGES PERMANENTS.



QU'EST-CE QUE C'EST QUE CE "TRUC", DOCTEUR ?

APPAREMMENT UNE SORTE DE MOISSURE, CAPITAINE.

IL SEMBLE QU'ELLE AIT ÉTÉ SCELLÉE DANS CETTE BAIE DE CHARGEMENT DANS UN ÉTAT DORMANT DEPUIS UN BON MOMENT.

ELLE EST EXTRÊMEMENT COMPLEXE BIOLOGIQUEMENT, ET C'EST UNE DES PLUS REMARQUABLES QU'IL M'AIT ÉTÉ DONNÉ DE VOIR. ELLE SEMBLE SE REPRODUIRE SUR UNE BASE GÉOMÉTRIQUE.



ET QU'EST-CE QUI A CAUSÉ UNE TELLE CROISSANCE ?

NOUS TRAVAILLONS LÀ-DESSUS, COMMANDER, MAIS CE N'EST PAS CE QUI NOUS INQUIÈTE LE PLUS.

QU'EST-CE QUE ÇA FAIT DE PLUS ?



ÇA A TOUTES LES CARACTÉRISTIQUES D'UNE PLANTE...SANS EN ÊTRE UNE,

PAR EXEMPLE ELLE N'ABSORBE PAS LE DIOXYDE DE CARBONE.

DONC ELLE NE PRODUIT PAS D'OXYGÈNE. CE N'EST PAS GRAVE EN SOI.

SI CAR ELLE ABSORBE L'OXYGÈNE ET PRODUIT UN GAZ TOXIQUE. C'EST POURQUOI O'BRIEN S'EST ÉVANOUÏ.

NOUS DEVONS L'ISOLER AVANT QU'ELLE NE SE PROPAGE.

ODO À SSKO

ICI SSKO.
QU'EST-CE
QUI SE PASSE,
CONSTABLE ?

CE TRUC EST
EN LIBERTÉ SUR
LA PROMENADE.
J'AI APPELÉ TOUTES
MES ÉQUIPES
DE SÉCURITÉ...

...MAIS
NOUS POURRIONS
AVOIR BESOIN D'AIDE
AVEC LA FOULE.



MESSIEURS DAMES,
SORTEZ DANS LE CALME
S'IL VOUS PLAÎT...



...N'EMPORTEZ
RIEN, LAISSEZ
VOS GAINS SUR
PLACE.









CETTE SUBSTANCE DOIT AVOIR ÉTÉ LAISSÉE PAR LES CARDASSIENS QUAND ILS ONT ÉVACUÉ LA STATION. UNE TENTATIVE DE SABOTAGE ?

JE NE PENSE PAS, MAJOR.

POURQUOI CELA, COMMANDER ?

CELA SEMBLE AVOIR ÉTÉ ACTIVÉ PAR HASARD PLUTÔT QUE DÉLIBÉRÉMENT. LES CARDASSIENS PEUVENT FAIRE DES SABOTAGES UN PEU PLUS EFFICACES.

ÇA POURRAIT ÊTRE UNE SORTE D'ARME EXPÉRIMENTALE QU'ILS ONT LAISSÉE, OU SIMPLEMENT OUBLIÉE.

NOUS NE LE SAVONS PAS.

COMME NOUS NE SAVONS PAS SI ÇA A ÉTÉ DÉLIBÉRÉMENT ACTIVÉ. C'EST LA CLÉ. DÈS QUE NOUS TROUVERONS COMMENT LE BOUTON A ÉTÉ ACTIVÉ, NOUS SAURONS COMMENT DÉBRANCHER LA PRISE.

OUI, MONSIEUR.

BONNE CHANCE, VOUS DEUX.

COMMANDER, LE CAPITAINE JOHNSON DE L'USS ARMSTRONG

SUR ÉCRAN.

COMMANDER, STARFLEET NOUS ORDONNE DE NOUS METTRE À VOTRE DISPOSITION.

JE ME SENTIRAIS MIEUX SI VOTRE VAISSEAU POUVAIT NOUS AIDER POUR L'ÉVACUATION DU PERSONNEL, CAPITAINE...



DAX, J'AI EU UNE IDÉE À PROPOS DE CETTE CHOSE SUR LAQUELLE JE VOUDRAIS QUE BASHIR ET VOUS RÉFLÉCHISSEZ.

...MAIS MAINTENANT J'AI AUTRE CHOSE À VOUS DEMANDER.

SISKO À DAX

JULIAN N'EST PLUS AVEC MOI, BENJAMIN. IL A DIT QU'IL ALLAIT DANS LES QUARTIERS D'URGENCE SUR L'ANNEAU D'HABITAT. IL SEMBLAIT AVOIR QUELQUE CHOSE EN TÊTE.

DOCTEUR BASHIR... !



DOCTEUR, IL Y A DE L'ESPOIR ?

NOUS FAISONS TOUT NOTRE POSSIBLE, SI VOUS VOLEZ BIEN M'EXCUSER...



AH, MR GARAK !

DR BASHIR, MON AMI...

...BIEN QUE VOUS AYEZ APPAREMMENT OUBLIÉ QUE MES AMIS M'APPELLENT...

'JUSTE GARAK. TOUT SIMPLEMENT GARAK' BIEN SÛR. COMMENT ALLEZ-VOUS ?

AUSSI BIEN QUE L'ON PUISSE L'ESPÉRER.



OUI, CERTAINEMENT. BIEN QUE JE NE SUPPOSE PAS QUE ÇA SOIT UNE NOUVELLE EXPÉRIENCE POUR VOUS.

QUE VOLEZ-VOUS DIRE, DOCTEUR ?



APRÈS TOUT, CETTE... CETTE SUBSTANCE EST UNE EXPÉRIENCE CARDASSIENNE.

C'EST TERRIBLE, TERRIBLE, CE QUE LES SCIENTIFIQUES PEUVENT DÉVELOPPER, N'EST-CE PAS ?

OUI, C'EST RELATIVEMENT EFFRAYANT, CEPENDANT JE PENSE QUE VOUS DEVRIEZ SAVOIR QUE...



JÉ SUIS CONSCIENT, BIEN SÛR, QUE NOUS DEVRIONS GARDER LA TÊTE FROIDE EN CES TEMPS DIFFICILES. MOI, BIEN SÛR, JE NE PEUX RIEN FAIRE, ALORS J'ESSAIE DE DONNER L'EXEMPLE.



BONNE CHANCE, MON AMI.

EUH... OUI ...À VOUS AUSSI...



DAX À BASHIR. VENEZ AU LABORATOIRE DE SCIENCES.

J'ARRIVE.



JULIAN, OÙ ÉTIEZ-VOUS ?

J'ESSAYAIS D'AIDER...MAIS CELA N'A PAS DONNÉ LES RÉSULTATS ESPÉRÉS. QU'EST-CE QUI SE PASSE ICI ?



VOUS N'AVEZ AUCUNE JURIDICTION EN CETTE MATIÈRE, COMMANDER. LE DR WEMBLEY N'ACCEPTERA PAS.

TOUT CE QUI AFFECTE LA SÉCURITÉ DE CETTE STATION EST DE MA JURIDICTION, MONSIEUR.

IL Y A UNE MANIÈRE SIMPLE DE RÉGLER LE PROBLÈME, CAPITAINE JOHNSON.



'SIMPLE' ? PAS SI ÇA DÉTRUIT LES ARTEFACTS DU DR WEMBLEY, LIEUTENANT.

BIEN SÛR... CE SONT DES ARTEFACTS DU QUADRANT GAMMA...

EXACT, DOCTEUR...



...LA DERNIÈRE FOIS QUE NOUS AVONS EU DES ARTEFACTS DU QUADRANT GAMMA APPORTÉS SUR CETTE STATION, ILS ONT PERTURBÉ NOS SYSTÈMES DÉFENSIFS. SERAIT-CE TROP DE SUPPOSER...

QUE CES ARTEFACTS PEUVENT AVOIR EU UN EFFET SUR LA MOISSISURE ? OUI.

CELA NE DEVRAIT PAS PRENDRE BEAUCOUP DE TEMPS POUR DÉTERMINER SI CES ARTEFACTS ÉMETTENT UNE SORTE D'ÉNERGIE, CAPITAINE.



MAIS VOTRE SONDE PEUT DÉTRUIRE PAR INADVERTANCE QUELQUES PARTICULARITÉS DE CES ARTEFACTS QUE NOUS NE COMPRENONS PAS, LIEUTENANT. LE DR WEMBLEY NE PRENDRA PAS CE RISQUE.

JOHNSON À ARMSTRONG, UN À TÉLÉPORTER.

ALORS LAISSEZ-MOI PARLER AU DR WEMBLEY ! IL COMPRENDRA SI...



J'AURAIS DÛ L'ARRÊTER... !

COMMENT ? BENJAMIN, SI LES ARTEFACTS ÉMETTENT UNE SORTE DE RADIATION, LES REMETTRE SUR L'ARMSTRONG DEVRAIT SUFFISAMMENT LES ISOLER.



ET SI CE N'EST PAS LE CAS, VIEILLE BRANCHE ?

IL Y A D'AUTRES SOLUTIONS À NOTRE PROBLÈME QUE NOUS N'AVONS PAS ENCORE ESSAYÉES.

PRESQUE VRAI, JADZIA...



PARDONNEZ-MOI D'AVOIR FOUILLÉ DANS UNE DE VOS EXPÉRIENCES, JADZIA, MAIS VOUS AVEZ TRAVAILLÉ SUR QUELQUE CHOSE DE ... ET JE N'AI PU M'EMPÊCHER D'Y VOIR...

QU'EST-CE QUE C'EST, DAX ?

NOUS AVONS TRAITÉ CETTE MENACE COMME UN ENNEMI PENSANT, BENJAMIN... LE COMBATTANT AVEC DES PHASERS.



MAIS CE N'EST PAS UN ENNEMI... CE N'EST MÊME PAS CONSCIENT...

...ALORS VOUS ESSAYEZ UNE SORTE DE FONGICIDE.

EXACTEMENT. CA FONCTIONNE EN LE LABORATOIRE, MAIS J'AI BESOIN DE LE TESTER SUR LE TERRAIN.



NOÛS, NOÛS DEVONS PARLER.

NOÛS NE SAVONS PAS SI C'EST NOTRE FAUTE, JAKE.



C'EST NOÛS QUI AVONS LAISSÉ CE TRUC S'ÉCHAPPER.

N'IMPORTE QUI AURAIT PU FAIRE ÇA.

DE CE CÔTÉ, LES GARS.

TOUTEFOIS, AVOUER N'AIDERA PAS. NOÛS NOÛS METTRONS DANS LA MOÛSE POUR RIEN.



CE N'EST PAS NOTRE FAUTE.



SOYEZ PRÊTS, JE VAIS OUVRIR LE SAS.

C'EST PLUTÔT EXCITANT, VOUS NE TROUVEZ PAS, CHEF ?



SI... SURTOUT SI CETTE SALETÉ EST DU GENRE DES SPORES EXPANSIFS DE CITRON III...

ÇA LE FERA ?

ALL-ONS-Y.



JULIAN, PAS ENCORE.

DÉSOLÉ, JADZIA.

KSSST



EN BAS DU CORRIDOR... DERRIÈRE LE COIN...



NOUS Y SOMMES, MESSIEURS. RÉGLER LES INJECTEURS SUR MAXIMUM.



STOP!

QU'EST-CE QU'IL Y A LIEUTENANT ?

beep beep beep



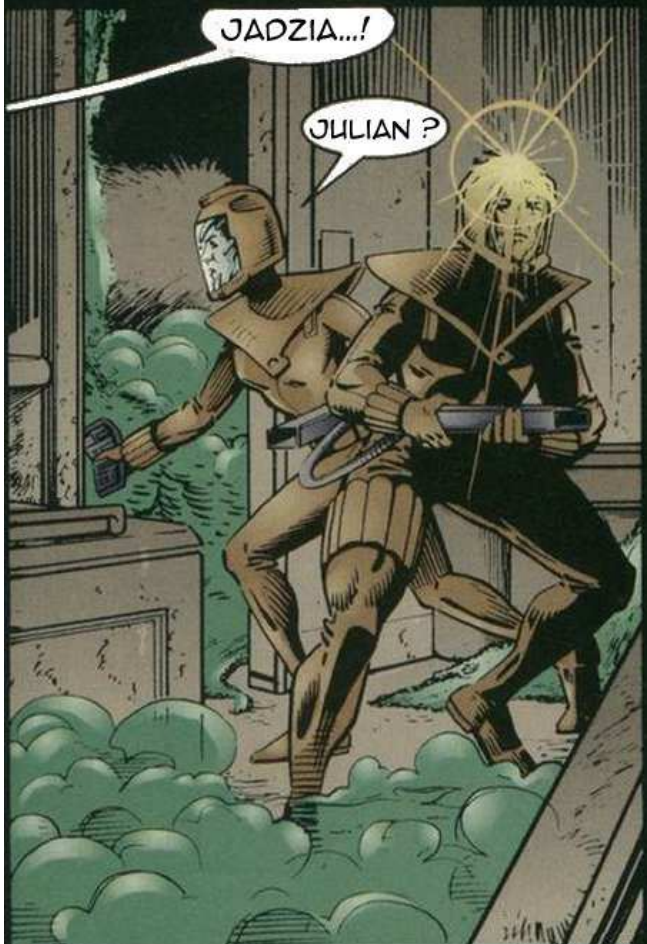
JE DÉTECTE DES FORMES DE VIE PAR ICI... HUMAINES.



MINCE. CA DOIT ÊTRE DE PALIVRES TYPES QUI N'ONT PU SORTIR À TEMPS.



OK, MESSIEURS... ALORS CONFIGURATION EN ROND ET INJECTEUR SUR MINIMUM.





SEIGNEUR...

DEPUIS QUAND ÊTES-VOUS LÀ ?



...DES HEURES...JE SUIS REVENUE POUR PRENDRE MA FILLE QUAND ILS ONT FERMÉ LE BAR...MAIS CETTE CHOSE NOUS A PIÉGÉS. PERSONNE N'A RÉPONDU À MES APPELS...

LE CÂBLAGE A PROBABLEMENT ÉTÉ RONGÉE. LÀ, JE VAIS LA PRENDRE...



GARDER LA PORTE FERMÉE A PROBABLEMENT SALVÉ VOTRE VIE EN PIÉGEANT L'AIR. JE PENSE QU'IL IRA BIEN.

DAX À OPS. SEPT POUR TÉLÉPORTATION D'URGENCE...







TROIS CROISEURS
CARDASSIENS. ILS
NOUS APPELLENT.

JE NE CROIS PAS
AUX COÏNCIDENCES,
MAJOR. SUR ÉCRAN.

BONJOUR,
COMMANDER SSKO.
J'AI APPRIS QUE VOUS
AVIEZ QUELQUE
CHOSE QUI NOUS
APPARTIENT.



PLUS
MAINTENANT, GUL
DUKAT... PAS
SELON LES LOIS
GALACTIQUES DU
MOINS.



JE NE VEUX POLEMIFIER
AVEC VOUS, COMMANDER.
NOS SCIENTIFIQUES ONT CREE
CETTE MOISSURE, ET ILS
PEUVENT LA DETRUIRE... SI VOUS
NOUS PERMETTEZ D'Y
ACCEDER.

EMPECHEZ-NOUS, ET
DEEP SPACE NINE... ET
TOUT LE MONDE A SON
BORD... PERIRA.




RAPPELÉZ-MOI
POURQUOI VOUS
ÊTES ICI À
NOUVEAU, GUL
DUKAT.

JE NE COMPRENDS
PAS VOTRE INSISTANCE
À VOULOIR PERDRE DU
TEMPS... ENFIN C'EST
LE VÔTRE.

STAR TREK®

DEEP SPACE NINE™



LA SCIENCE CARDASSIENNE A
CRÉÉ LA MOISSURE QUI A ENVAHI
DS9. NOUS POUVONS LA DÉTRUIRE,
ET NOUS OFFRONS DE LE FAIRE DANS
L'INTÉRÊT DES RELATIONS CARDASSIO-
FÉDÉRATIVES.

VOUS POUVEZ REFUSER
CETTE OFFRE. MAIS CELA
PROVOQUERA LA MORT DE
TOUT LE MONDE À BORD DE
DS9.



A detailed illustration of a space station with a long, curved arm extending upwards. Two ships are in the scene: a white and blue ship with 'NCC-1822' on its side, and a yellow and black ship. The background is a dark space with a pink and purple nebula.

STOWAWAY II

(PASSAGER CLANDESTIN II)

BASÉ SUR L'UNIVERS DE STAR TREK CRÉÉ
PAR GENE RODENBERRY ET STAR TREK
DEEP SPACE NINE CRÉÉ PAR RICK
BERMAN & MICHAEL PILLER.

ÉCRITURE

MIKE W. BARR . GORDON PURCELL . TERRY PALLOT . PATRICK OWSLEY

ILLUSTRATION

TRADUCTION

CHIBI . PASCAL . THIERRY RIUS . SIMBANNE

CORRECTION



EST-CE UNE MENACE ?

CERTAINEMENT PAS ! SEULEMENT NOUS DÉTESTERIONS VOIR LES VIES DE VOTRE VAILLANT PERSONNEL PERDUES.

JE PARIE QU'IL S'AGIT...



... UNE FOIS DE PLUS D'UNE MANOEUVRE AFIN DE RÉCUPÉRER DS9...ET DE RÉTABLIR VOTRE EMPRISE SUR BAJOR.

COMMANDER, VOUS NE POUVEZ PAS AUTORISER LES CARDASSIENS À VENIR SUR LA STATION... S'ILS AVAIENT VRAIMENT UN REMÈDE CONTRE ÇA, ILS NOUS LE DONNERAIENT...

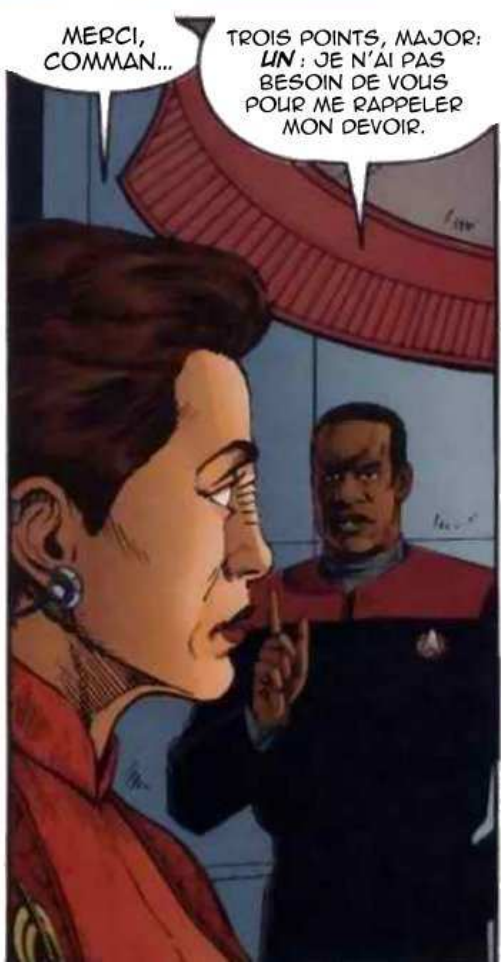
...DANS L'INTÉRÊT DES RELATIONS CARDASSIO-FÉDÉRATIVES...

PLUS-JE FINIR, MAJOR ?



NOUS VOUS REMERCIONS DE VOTRE OFFRE ...MAIS NOUS ALLONS LUTTER PAR NOUS-MÊMES ENCORE UN PEU.

COMME VOUS VOULEZ, COMMANDER. J'ESPÈRE QU'IL NE SERA PAS TROP TARD QUAND VOUS COMPRENDREZ VOTRE ERREUR.



MERCI, COMMAN...

TROIS POINTS, MAJOR: LIN : JE N'AI PAS BESOIN DE VOUS POUR ME RAPPELER MON DEVOIR.



DEUX : J'AI PARFAITEMENT COMPRIS QUE LES CARDASSIENS VEULENT UN ACCÈS À CETTE MOISSURE.

TROIS : NE ME CONTRE-DISEZ PLUS JAMAIS DEVANT UN ENNEMI. SOMMES-NOUS CLAIRS LÀ-DESSUS ?

OUI, MONSIEUR.

BIEN. ALORS, APPELEZ-MOI LE CAPITAINE JOHNSON SUR L'ARMSTRONG.

ICI LE CAPITAINE JOHNSON, FÉLICITATION POUR VOTRE GESTION DES CARDASSIENS, COMMANDER.

À MOINS QUE NOUS NE PUISSIONS TROUVER UN MOYEN DE NOUS DÉBARRASSER DE CETTE MOISSURE, ILS REVIENDRONT, CAPITAINE... ET ÇA POURRAIT ÊTRE PLUS DIFFICILE.

L'ARMSTRONG EST À VOTRE DISPOSITION, BIEN SÛR, MAIS NOUS SOMMES UN VAISSEAU D'EXPLORATION ET CONTRE...

... TROIS VAISSEAUX DE GUERRE.

LÀ N'EST PAS LE PROBLÈME, CAPITAINE...

QUELQUES SOIT LA RAISON POUR LAQUELLE LES CARDASSIENS ONT LAISSÉ CETTE MOISSURE DERRIÈRE EUX... QUELQUE CHOSE A ACTIVÉ... A CAUSE SA CROISSANCE EXPONENTIELLE.





TOUS NOS EFFORTS POUR DÉTRUIRE LA MOISSISURE SE SONT RÉVÉLÉS FUTILES...NOUS DEVONS DÉTERMINER CE QUI A STIMULÉ SA CROISSANCE, ET RENSERVER LE PROCESSUS. LES ARTEFACTS DOIVENT ÊTRE LA CLÉ.

LES ARTEFACTS DOIVENT ÊTRE LA CLÉ.

JE CONTESTE CELA, COMMANDER...



...LA DÉCOUVERTE D'ARTEFACTS DU QUADRANT GAMMA ÉTAIT LA RÉALISATION DU RÊVE DU DR WEMBLEY, ET NOUS NOUS SOMMES ASSURÉ QUE LES ARTEFACTS ÉTAIENT PARFAITEMENT NEUTRES QUE CE SOIT PHYSIQUEMENT OU CHIMIQUEMENT.



SI VOUS AVEZ DES QUESTIONS, IL VOUS FAUDRA VOIR AVEC LE DR WEMBLEY.

CAPITAINE, IL EST POSSIBLE QUE LES ARTEFACTS ÉMETTENT DES RADIATIONS QUE VOS INSTRUMENTS N'ONT PU DÉTECTER...

J'AI ESSAYÉ, CAPITAINE. MAIS WEMBLEY M'A RACCROCHÉ AU NEZ SANS M'ÉCOUTER.



...SI VOUS ME LAISSEZ MONTER À BORD, RENCONTRER LE DR WEMBLEY ET LES EXAMINER...

HORS DE QUESTION. FIN DE COMMUNICATION.

CAPITAINE, NE...







LE RÉPULSIF NE GARDERA PAS LA MOISSISSURE À L'ÉCART LONGTEMPS, CHEF...

C'EST LE PROBLÈME, DAX...

...C'EST CE QUE JE CRAIGNAIS. ELLE A GAGNÉ LES CONDUITS DE VENTILATION. NOUS DEVONS SCELLER CETTE SECTION.

...MAIS IL NE LUI FAUDRA PAS LONGTEMPS AVANT QU'ELLE NE DEVIENNE TROP LARGE POUR ÊTRE CONTENUE... ET FASSE SON CHEMIN DANS LES RÉPLICATEURS D'ATMOS-PHÈRE.

HSSST
HSSST



QU'EST-CE QUE C'EST QUE ÇA ?

DÉSOLÉ, COMMANDER...



...DEPUIS QUE NOUS AVONS FERMÉ L'ANNEAU C, IL N'Y AVAIT PAS D'AUTRE PLACE OÙ LES METTRE.

JE COMPRENS.



ON VA MOURIR, MAJOR ?

BIEN SÛR QUE NON, MA CHÉRIE. MAIS LES PROPHÈTES VEULENT QUE L'ON SOIT COURAGEUX.

MESSIEURS-DAMES...

...POUR VOTRE DIVERTISSEMENT DANS CES MOMENTS DIFFICILES, LE CITOYEN QUARK VIENT À VOUS. RAFFRAÎCHISSEMENTS ET DIVERTISSEMENTS, À DES TAUX SPÉCIALEMENT RÉDUITS.



TOUTES LES SECTIONS NON PROTÉGÉES ONT ÉTÉ ENVAHIÉES PAR LA MOISSURE.

JE SUIS FATIGUÉ DE BATTRE EN RETRAITE. JE VEUX DES RÉPONSES.



POUR PASSER À L'OFFENSIVE, NOUS DEVONS SAVOIR CE QUI L'A CAUSÉ. SI LE LIEUTENANT DAX ET MOI POUVIONS ALLER DANS LA ZONE OÙ LA MOISSURE A ÉTÉ RÉPORTÉE EN PREMIER...

EXCELLENT DOCTEUR, MAIS SANS DAX, ELLE DOIT PARTIR EN MISSION POUR MOI. CHEF, AVEZ-VOUS...



COMMANDER, UN APPEL DU CAPITAINE JOHNSON.

SUR ÉCRAN, MAJOR.



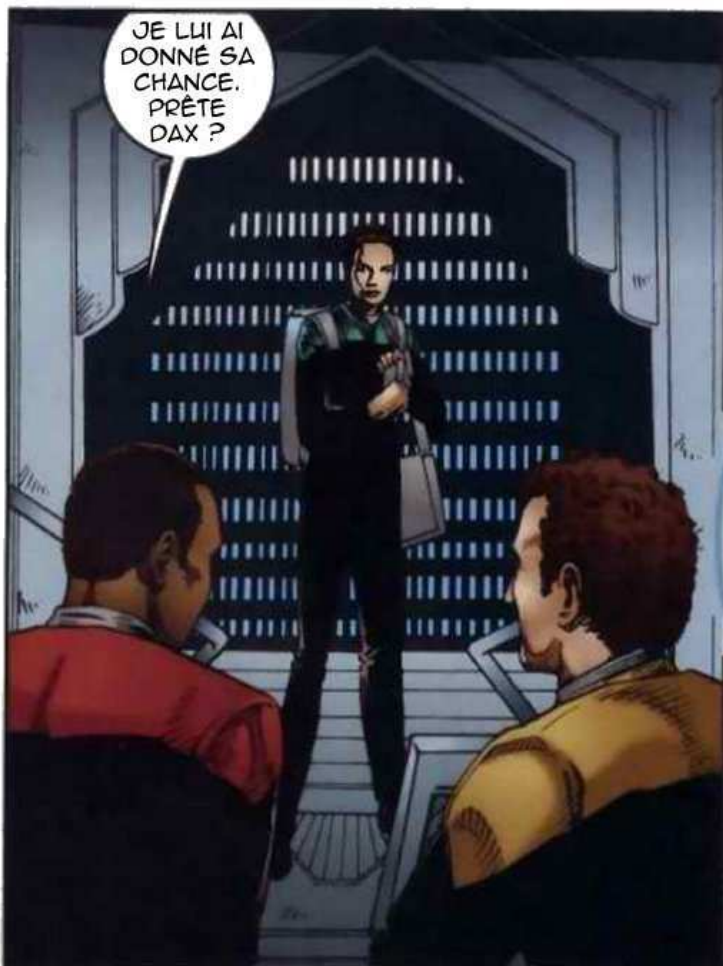
COMMANDER, PERMISSION DE QUITTER L'AMARRAGE. SI LES CARDASSIENS REVIENNENT, ÇA POURRAIT AIDER S'ILS VOIENT QUE L'ON EST PRÊTS À SE BATTRE.

FAITES, CAPITAINE...

MAIS JE DÉSIRE TOUJOURS PARLER AVEC LE DR WEMBLEY DE...



HORS DE QUESTION, COMMANDER. JOHNSON, FIN DE COMMUNICATION.



JE LUI AI DONNÉ SA CHANCE. PRÊTE DAX ?



PRÊTE, BENJAMIN.





... METTEZ-LES LE LONG DU MUR EXTERIEUR DU NIVEAU 9, MAIS LAISSEZ DE LA PLACE POUR LA CIRCULATION DES ÉQUIPES D'URGENCE.

À VOS ORDRES.

QU'EST-CE QU'IL Y A, JAKE ? JE SUIS TRÈS OCCUPÉ.



JE SAIS, PAPA, MAIS C'EST IMPORTANT.

HÉ BIEN, PARLE.

HÉ BIEN, ET SI TU SAVAIS QUELQUE CHOSE À PROPOS DE QUELQUE CHOSE, MAIS SI TU SAVAIS QUE TU SERAIS DANS LA MOIÏSE

SI QUELQU'UN SAVAIT QUE TU SAIS QUELQUE CHOSE...



...QUELQUE CHOSE...

JAKE ? QU'EST-CE QU'IL Y A, FISTON ?



SISKO À BASHIR. JE PENSE QUE LA MOISSURE A CONTAMINÉ LES RÉPLICATEURS D'AIR. JE RAMÈNE MON FILS.

JE SUIS PRÊT MONSIEUR.



MAIS PAPA, JE ME SENS BIEN.

IL VA BIEN, COMMANDER. IL A SEULEMENT RESPIRÉ UN PEU DE GAZ.

RESTE AVEC LES AUTRES, JAKE. NE SORS PAS SEUL.



SISKO À O'BRIEN. LA MOISSURE EST DANS LES RÉPLICATEURS D'AIR, CHEF.

CHIASSE !! REJOIGNEZ-MOI À L'ÉCHANGEUR CENTRAL.

TU AS ESSAYÉ DE LUI DIRE, ET IL N'A PAS ÉCOUTÉ.

MAIS C'EST NOTRE FAUTE, NOS.

POUR UNE FOIS, J'AIMÉRAIS PENSER COMME TON PÈRE.

TU ES SATISFAIT, JAKE ?

COMME DIT MON PÈRE : DÉFINIS TA MORALE EN FONCTION DE TES OBJECTIFS À COURT TERME. (DEV. 274)



C'EST SI MALVAIS QUE ÇA, CHEF ?

AUSSI MALVAIS QUE ÇA EN A L'AIR, MONSIEUR.

JE VAIS DEVOIR ARRÊTER TOUT LE SYSTÈME.

ET NOUS N'AURONS PLUS QUE POUR SIX HEURES D'AIR.

J'AI UNE IDÉE QUI POURRAIT NOUS FAIRE GAGNER UN PEU PLUS DE TEMPS...



LE CHAMP STÉRILE QUE J'UTILISE QUAND J'OPÈRE PEUT PURIFIER L'AIR DES TOXINES. JE SUPPOSE QUE C'EST POSSIBLE D'ÉTENDRE CELUI-CI.

ÇA PRENDRA DU TEMPS POUR TROUVER UN MOYEN DE L'ÉTENDRE MAIS C'EST UNE IDÉE.

FAITES-LE.



CE SERAIT PLUS RAPIDE AVEC L'AIDE DE JADZIA.

PRENEZ KIRA, SI VOUS AVEZ BESOIN D'AIDE. NOUS NE POUVONS PAS PRENDRE LE RISQUE D'ENLEVER DAX DE SA MISSION.



CAPITAINE JOHNSON, VOULEZ-VOUS VENIR UN INSTANT ?

PERSONNEL NON AUTORISÉ DANS LES QUARTIERS DU DR WEMBLEY.

DITES À LA SÉCURITÉ DE ME REJOINDRE LÀ-BAS.

QU'EST-CE QU'IL Y A, MR HAWLEY ?

?

LES ARTEFACTS DE WEMBLEY... ET UN ENRE-GISTREMENT.



COMMANDER SIKKO, VOUS PENSEZ QUE MES ARTEFACTS SONT DERRIÈRE VOS SOUCIS, N'EST-CE PAS ?

BIEN SÛR... !



J'AURAIS DÛ SAVOIR QUE ÇA NE VOUS AURAIT PAS ABUSÉ LONGTEMPS

QUEL EST LE SENS DE TOUT ÇA, CAPITAINE ?

JE SUIS SÛR QUE VOUS POUVEZ DEVINER, DAX. LES MAINS EN L'AIR...ET DONNEZ-MOI CE SAC.



CERTAINEMENT.





JE SUPPOSE QU'IL Y A UNE PREMIÈRE FOIS POUR TOUT... JE N'AI JAMAIS ARRÊTÉ UN CAPITAINE DE VAISSEAU POUR MEURTRE AUPARAVANT.

MEURTRE ?

JE N'AI PAS TUÉ LE DR WEMBLEY.

JE SUPPOSE QUE VOUS POUVEZ PROUVER ÇA ?

CAPITAINE. GARDEZ VOS MAINS OÙ ELLES SONT. ET DITES À VOTRE ÉQUIPAGE DE GARDER SES DISTANCES.






ÇA DOIT ÊTRE L'OXYGÈNE PURIFIÉ QUI AGIT COMME UN STIMULANT.

SI C'EST LE CAS, IL EST TROP TARD POUR LE CHAMP STÉRILE IL NE FERAIT D'AGGRAVER LA SITUATION.




VOICI LE DR WEMBLEY.

MORT.



D'UN AVC OUI, JUSTE APRÈS QUE NOUS SOYONS ARRIVÉS DANS LE QUADRANT GAMMA. J'AI TROUVÉ LES ARTEFACTS EN UTILISANT SES NOTES.


ET VOUS AVEZ FAIT SEMBLANT QU'IL SOIT VIVANT...



POUR QU'IL AIT LE CRÉDIT DE LA DÉCOUVERTE, OUI, C'ÉTAIT TOUTE SA VIE, JE PÉNSAIS QUE L'HISTOIRE LE LUI DEVAIT. L'ENREGISTREMENT A ÉTÉ CRÉÉ PAR ORDINATEUR À PARTIR DE MESSAGES EXISTANTS.

S'ILS L'AVAIENT TUÉ, ILS AURAIENT PU CLAMER FACILEMENT AVOIR PERDU LE CORPS.

ET LES ARTEFACTS N'ÉMETTENT AUCUNE RADIATION NOCIVE.



CELA AURAIT ÉTÉ PLUS FACILE SI VOUS NOUS AVIEZ DIT LA VÉRITÉ DEPUIS LE DÉBUT, CAPITAINE.

DAX À DS9, DEUX À TÉLÉPORTER.

VOUS... VOUS N'ALLEZ PAS ME DÉNONCER ?

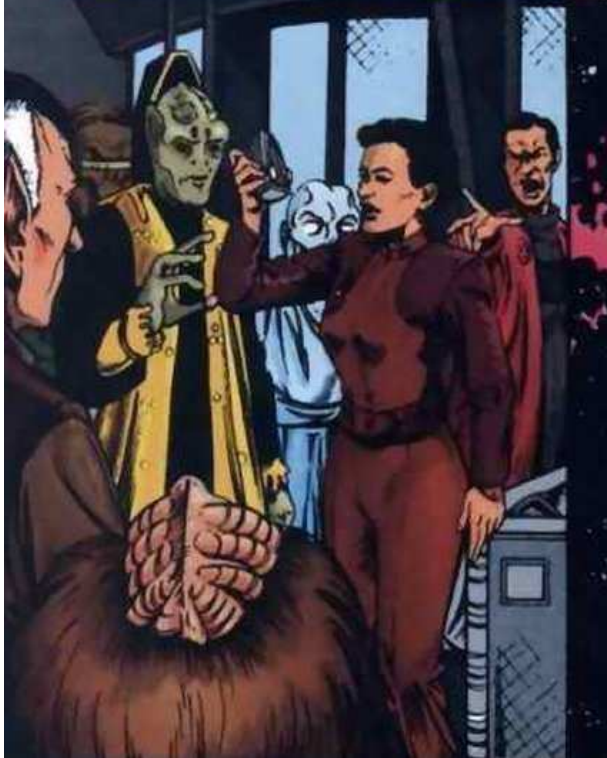


NOUS AVONS NOS PROPRES PROBLÈMES.

JOURNAL DE LA STATION, DATE STELLAIRE 46258.2. LA SITUATION DEVIENT CRITIQUE. NOUS N'AVONS PAS TROUVÉ LE MOYEN DE STOPPER LA MOISSURE. LE PERSONNEL A ÉTÉ PARQUÉS DANS TOUS LES ESPACES DISPONIBLES.

NOUS N'AVONS PAS ASSEZ DE MASQUES POUR TOUT LE PERSONNEL. À MOINS QUE NOUS NE TROUVIONS UNE AUTRE ACTION OFFENSIVE CONTRE LA MOISSURE C'EST UNE QUESTION DE TEMPS AVANT QUE...

JE SUPPOSE QUE NOUS DEVRIONS ÊTRE CONTENTS DE PETITES BÉNÉDICTIONS. SI CETTE MOISSURE AVAIT ÉVOLUÉ DANS LA SALLE DE CLASSE PENDANT LA CLASSE...



LA SALLE DE CLASSE ? CE N'EST PAS UNE DES SOURCES DE LA MOISSURE !

ORDINATEUR, LISTE TOUTES LES SOURCES OÙ LA MOISSURE A ÉTÉ DÉCOUVRETE EN PREMIER.

EN COURS.

LA MOISSURE A ÉTÉ DÉCOUVRETE EN PREMIER PAR LE CHEF O'BRIEN AU NIVEAU 14, PUIS DANS L'HOLO-ARCADE DE LA PROMENADE...

VOUS AVEZ RAISON...ELLE POURRAIT AVOIR ÉTÉ AMENÉE PAR LE CHEF O'BRIEN ?

NON, IL A ÉTÉ TÉLÉPORTE DIRECTEMENT À L'INFIRMERIE...

UN ENDROIT FRÉQUENTÉ PAR DES ENFANTS... COMME LES SALLES DE CLASSE.

VOUS VOULEZ QUE JE RASSEMBLE MES ÉLÈVES ?

S'IL VOUS PLAÎT, MME O'BRIEN... ÇA POURRAIT NOUS AIDER À TROUVER UNE RÉPONSE À TOUT ÇA.

LES ENFANTS, SI N'IMPORTE LEQUEL D'ENTRE VOUS SAIT COMMENT CETTE MOISSURE EST ARRIVÉE AU NIVEAU 14, S'IL VOUS PLAÎT DITES-LE NOUS.

C'EST TRÈS IMPORTANT; LE DESTIN DE LA STATION POURRAIT EN ÊTRE...

C'EST NOG ET MOI. NOUS L'AVONS FAIT. NOUS SOMMES ALLÉS AU NIVEAU 14 APRÈS QUE NOUS AYONS QUITTÉ LE LT DAX.

PLUIS À L'HOLO-ARCADE. PLUIS DE NOUVEAU À L'ÉCOLE.

OH, NON...!



LA MOISSURE A PU GRANDIR PLUS LENTEMENT DANS LA SALLE DE CLASSE PARCE QUE SA CONCENTRATION A ÉTÉ DISPERSÉE PAR LEURS CHAUSSURES...

CHAUSSURES...



ILS SE SONT RENVERSÉ DES PRODUITS CHIMIQUES SUR EUX DANS MON LABO... DONNEZ-MOI VOS CHAUSSURES, LES GARÇONS.

JE DÉNIE TOUTE RESPONSABILITÉ.



LES PRODUITS CHIMIQUES QU'ILS ONT RENVERSÉS SE SONT COMBINÉS POUR FORMER UNE MIXTURE RICHE EN OXYGÈNE.

CELA A PU STIMULER LA CROISSANCE DE LA MOISSURE, TRÈS BIEN. QUAND J'AI UTILISÉ LE CHAMP STÉRILE DANS LA SALLE DE

CLASSE, LA MOISSURE A GRANDI.

QU'ENLÈVE LE CHAMP DE L'AIR ?



LES IMPURETÉS. INCLUANT LE GAZ PRODUIT PAR LA MOISSURE ELLE-MÊME ?

EXACTEMENT. CETTE SOLUTION EST UNE CONCENTRATION DE CE GAZ. LA MOISSURE S'ÉTRANGLE DANS SES PROPRES DÉCHETS, ÇA SEMBLE FONCTIONNER EN LABORATOIRE.



MAIS SEUL UN TEST DE TERRAIN NOUS DIRA SI ÇA FERA VRAIMENT L'AFFAIRE.

QUOI QUE VOUS FASSIEZ, NE TOUCHEZ PAS À LA SOLUTION ET NE LA RESPIREZ PAS. PRÊTS ?





CA MARCHE...
CA MARCHE...

DAX À
BASHIR.
COMMENT ÇA
VA, JULIAN ?



ICI, JADZIA. DANS
QUELQUES HEURES,
NOUS DEVRIONS
AVOIR NETTOYÉ
TOUT CE BAZAR.



J'AI DIRIGÉ
TOUS LES
CONDUITS VERS
LE NIVEAU
16, CHEF.



CONTINUEZ À
NOURRIR CETTE
CHOSE AVEC LA
SOLUTION... LE
DÉSINTÉGRATEUR
À DÉCHETS
TERMINERA LE
TRAVAIL.

JOURNAL DE LA STATION, DATE STELLAIRE 46258.7: LA MOISSURE CARDASSIENNE A ÉTÉ ÉLIMINÉE, ET LA VIE RETOURNE À LA NORMALE... SEULE UNE TÂCHE RESTE À FAIRE.



À PARTIR DE
MAINTENANT,
TU TE TIENS
ÉLOIGNÉ DE
NOG.

À PARTIR DE
MAINTENANT,
TU TE TIENS
ÉLOIGNÉ DE
JACK.

JE PENSE QUE VOUS
VOUDREZ VOUS OCCUPER
DE CE MESSAGE
PERSONNELLEMENT.

GUL DUKAT À
DS9, SI QUELQUE
SURVIVANT
M'ENTEND,
POURRAIT-IL ME
RÉPONDRE ?

COMMANDER SIKO
À GUL DUKAT, QUE
PUIS-JE FAIRE POUR
VOUS ?

SUR ÉCRAN.

COMMANDER
SIKO ! VOUS
ÊTES VIVANT ?

VOUS AVEZ L'AIR
DÉÇU.

PAS DU TOUT...
...COMMENT ÉVOLUE...
VOTRE PETIT
PROBLÈME ?

DISONS QUE
NOUS AVONS
TROUVÉ UN
MOYEN.

SI VOUS AVIEZ UN
JOUR LE MÊME PROBLÈME,
N'HÉSITEZ PAS À APPELER.
NOUS VOUS AIDERONS COMME
VOUS NOUS AVEZ AIDÉS... DANS
L'INTÉRÊT DES RELATIONS
« FÉDÉRO-
CARDASSIENNES ».

FIN